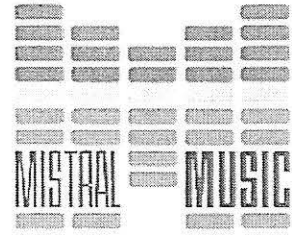


MISTRAL MUSIC KIADÓ ÉS PROGRAMIRODA KFT.

1149 Budapest, Róna utca 120-122. /123.
 Telefon/fax: (1) 358 0777, 358 0778
 Mobil: (30) 9351-605
 E-mail: info@mistraliroda.hu
 www.mistraliroda.hu



Megállapodás - előadóművész kiközvetítésére
 (Saját érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el!)

Nyilvántartási szám: 866946

amelyet megkötött egyrészről a

Cégnév/Név: **Obec Vojany**
 Képviselő/Anyja neve: **Stefan Czinke, starosta obce- polgármester**
 Székhely/Lakcím: **076 72 Vojany č. 72,,**
 Cégjegyzékszám/Személyi igazolvány szám: **00332127**
 Adószáma/Adóazonosító jele: **2020540137**
 Bankszámlaszáma: **SK15 0200 0000 0000 0302 4622**
 Kapcsolattartás módja (telefon, fax, e-mail): **Mórik Éva +421918519307**
 mint megrendelő, (továbbiakban: **Megrendelő**).

másrészről

Mistral Music Kiadó és Programiroda Korlátolt Felelősségű Társaság

Képviselő: **Halász Mariann**

Székhely: **1149 Budapest, Róna utca 120-122. /1/123**

Adószám: **13057277-2-42** EU adószám: **13057277**

Cégjegyzékszám: **01-09-885109**

Bankszámlaszám: **HU 48 - 11734004-20457875-00000000** Swift kód: **OTPVHUHB**

mint vállalkozó, (továbbiakban: **Vállalkozó**), az ahálított helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

1. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Vállalkozó főtevékenysége szerint előadóművészek fellépéseinek megszervezésével (kiközvetítésével) üzletszerűen foglalkozó vállalkozás, melynek keretében arra vállal kötelezettséget, hogy a Megrendelő által megszervezett rendezvényen, meghatározott előadóművészek fellépését, műsorszolgáltatását biztosítja.
2. Megrendelő a rendezvényre vonatkozóan az alábbi adatokat adja meg:
 A rendezvény helye: **SZLOVÁKIA Vojany Szabadtéri színpad**
 A rendezvény helyszínének pontos címe: **SZLOVÁKIA Vojany Szabadtéri színpad**
 A kiközvetített előadó/együttes neve: **Peter Srámek**
 A műsor kiközvetítésének időpontja: **2015. 08. 22. 20:00**
 A műsor jellege: **30 perces félplayback műsor**
 A fellépő előadó/együttes tiszteletdíja: * **165000,- Ft + 60000,- Ft útiköltség + AFA 27% (60750,- Ft) = 285750,- Ft**

*mely magában foglalja a fellépéssel felmerülő kiadásokat (így: gépkocsi futásteljesítmény (km) díja, autópályadíj, közvetítői díj, a tiszteletdíj közvetített szolgáltatást tartalmaz), a Megrendelő a szerződés teljesítésének a helyén és időpontjában, a műsor megkezdése előtt, számla alapján, készpénzben köteles teljesíteni a Vállalkozó helyi képviselőjének, illetve a Vállalkozó erre vonatkozó felhatalmazása alapján kiközvetített előadóművészek, annak számlája alapján.

3. A jelen szerződés alapján a Megrendelő megbízza a Vállalkozót, hogy a 2. pont szerinti feltételeknek megfelelően biztosítsa az előadóművészek fellépését a rendezvényen.

Egyéb elérhetőségek: (30) 9672-422 (30) 6767 551

4. *Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés teljesítéséhez, a műsor színvonalas megtartásához az alábbi feltételeket biztosítja:*
 - térnek/teremnek megfelelő hangosítás; 2x500W teljesítményű kompakt láda és 2x500W teljesítményű mélyláda 100 négyzetméterenként, nagyobb tér/terem esetén a teljesítmény ennek megfelelő mértékben való növelése szükséges;
 - min. 2 db kontroll láda;
 - 2 db élő URH mikrofon (vezetékes mikrofon esetén a színpadi mozgáshoz elegendő kábellel);
 - CD lejátszó;
 - az előadói koreográfiának megfelelő méretű színpad;
 - öltöző;
 - megfelelő rendezői őrzés-védelem;
 - őrzött parkolóhely a rendezvény előtt (szükség esetén behajtási engedély a rendezvény helyszínéhez)
5. *A Megrendelő kijelenti, hogy a rendezvény megtartásához, illetve a helyszín biztosításához és üzemeltetéséhez szükséges, érvényes és hatályos hatósági (működési) engedéllyel (a Kormány 23/2011. (III.8.) Korm. rendelete alapján) rendelkezik. Kijelenti továbbá, hogy a helyszín érintés- és baleservédelmi szempontból minden tekintetben megfelel a vonatkozó jogszabályi előírásoknak.*
6. *Szabadtéri rendezvény esetén a Megrendelő köteles olyan zárt helyiségről gondoskodni, ahol az előadás esőzés esetén is megtartható.
Amennyiben az előadás megtartására a Vállalkozó, illetve az előadóművészként közreműködője érdekkörén, illetve működési körén kívül eső okból nem kerülhet sor (pl. esőzés), a Megrendelő kötelezi magát arra, hogy az előadóművészek részére a 2. pont szerinti fellépti díjat megtéríti.*
7. *A Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy az előadóművész megérkezését követően - figyelembe véve a kiközvetítés időpontját - haladéktalanul, de legfeljebb 10 percen belül biztosítja számára a fellépés lehetőségét.*
8. *A Vállalkozó - illetve közreműködője (előadóművész) - megtagadhatja szerződés teljesítését, amennyiben a fellépés helyszínén a vendéglétszám nem éri el az 50 (ötven) főt.
A Vállalkozó díjigénye a fellépésen jelenlévő közönség létszámától független, azaz a díj a Vállalkozót akkor is megilleti, amennyiben a helyszínén a közönség létszáma 50 fő alatt van.*
9. *A fellépés költségeinek kifizetése nem lehet bevételfüggetlen, a teljes összeget kell kifizetni abban az esetben is, ha a közönség nem megfelelő létszámban van jelen a fellépés helyszínén.*
10. *Amennyiben a Megrendelőnek a jelen szerződés teljesítéséből eredően, az előadóművész műsorával kapcsolatban észrevétele, illetve kifogása van, ennek tényét haladéktalanul, de legkésőbb a fellépést követő első munkanapon köteles jelezni a Vállalkozó felé. Amennyiben a Megrendelőtől a fenti határidőben bejelentés nem érkezik, utóbb a Megrendelő a jelen szerződésből eredően szavatossági kifogást nem támaszthat.*
11. *Megrendelő tudomásul veszi, hogy a fellépéshez kapcsolódó reklám-, propaganda és közönség szervezés kizárólag az ő kötelezettsége. Kijelenti, hogy tudomásul bír azon körülményről, miszerint marketingtevékenysége keretében a fellépést koncertként nem hirdetheti, és a Vállalkozó által kiközvetített előadóművészekkel az adott rendezvényen való fellépésre közvetlenül nem köthet szerződést.*
12. *A Megrendelő tudomásul veszi, hogy az előadáson elhangzó dalok után a szerzői, illetve egyéb jogdíjaknak a szerzői jogvédő hivatal (ARTISIUS) felé való megfizetése őt terheli.*
13. *A szerződéstől bármelyik fél jogosult - írásbeli nyilatkozással - elállni. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelő elállása esetén a Vállalkozót a vállalkozói díj (tiszteltetdíj) alapul vételével, ahhoz igazodva,*

alábbi mértékű kötbér illeti meg:

- az előadás előtt legalább 21 nappal: nem jár kötbér
- az előadás előtt 9-20 nappal: a tiszteletdíj 50 %-a
- az előadás előtt 8 napon belül: 100 %-a.

14. A Megrendelő köteles írásban tájékoztatni a Vállalkozót, ha a rendezvény politikához vagy más ideológiához kapcsolódik. Amennyiben a rendezvényen derül ki, a Vállalkozó vagy a Fellepő elállhat a szerződéstől, ebben az esetben a fellepti díj és útiköltség teljes egészében megilleti a Vállalkozót.
15. Amennyiben az időjárási körülmények (pl. esőzés, villámcsapás, stb.) miatt szükséges zárt helyiség hiánya, valamint a technikai szolgáltatások hiányossága miatt a Vállalkozó (illetve közreműködő előadóművésze) az előadás lemondása mellett határoz, úgy a Vállalkozó (közreműködője) a teljes fellepti díj és útköltség megtérítésére jogosult.
16. Amennyiben a műsor a Megrendelő érdekkörében felmerülő okból a 2. pontban rögzített időponthoz képest 30 perces eltéréssel sem kezdődik el, úgy az előadóművész helyszínen dönthet a szerződés nem teljesítéséről, azaz az előadás elmaradásáról. A fellepés így módon való történő meghíúsulása a Vállalkozó díjigényét nem érinti, a fellepti díj és az útköltség térítés teljes egészében jár.
17. Amennyiben a fellepés a kiközvetített előadóművész érdekkörében felmerülő okból hiúsul meg, úgy a Vállalkozó az előadóművessel egyeztetett módon köteles - a Megrendelő választása alapján - két újabb fellepési időpontot megjelölni, vagy ugyanazon időpontra más fellepő előadóművész produkcióját biztosítani.
18. A Vállalkozó mentesül a szerződés teljesítésének kötelezettsége (azaz a műsorszolgáltatás teljesítése) alól, amennyiben a kiközvetített előadóművész fellepését elháríthatatlan körülmények akadályozzák (így különösen: hitelt érdemlően igazolt megbetegedés, baleset, műszaki meghibásodás, járhatatlan útviszonyok és egyéb, vis maiornak minősülő akadály). Ezekben az esetekben kártérítéssel egyik fél sem tartozik.
19. A Vállalkozó tájékoztatja a Megrendelőt, hogy az előadás rögzítése és sugárzása csak az előadóművész külön hozzájáruló nyilatkozata alapján és külön díjazás fejében történhet.
20. A jelen szerződésben foglalt megállapodás - előzetes faxváltás hiányában - a felek általi aláírással lép hatályba. A Megrendelő általi aláírás hiányában a jelen megállapodás ajánlatnak minősül, amely ajánlatához a Vállalkozó a szerződésnek a Megrendelő általi kézhez vételt követő 72 óráig kötve van. Amennyiben a Megrendelő a jelen szerződést a kézhezvételt követő 72 órán belül, aláírva a Vállalkozó részére nem küldi vissza, a Vállalkozó ajánlati kötöttsége megszűnik.
21. A jelen szerződés bármilyen módosítása csak írásba foglalva érvényes, azon módosítást eszközölni csak a mindkét fél általi ellenjegyzés birtokában lehet.
22. Jelen szerződés aláírásával a Megrendelő tudomásul veszi, hogy a Vállalkozó a fellepő művész mulasztásaiért felelősséget kizárólag abban az esetben vállal, ha a helyszínen a mulasztásról jegyzőkönyv készül, melyet mindkét fél aláírásával elismer.
23. Felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződésben foglalt valamennyi adat és tény üzleti titoknak minősül; a szerződés tartalmára vonatkozóan harmadik személyek irányában semmiféle tájékoztatás vagy felvilágosítás megadására önállóan nem jogosultak.
24. Felek a jelen szerződésből eredő jogvitáikat elsősorban békés úton kísérik meg rendezni. Amennyiben ez nem vezetne eredményre, úgy kijelentik, hogy alávetik magukat a - a hatáskörtől független - a XIX. kerületi Bíróság

illetékességének.

25. Szerződés szerű teljesítés esetén a Megrendelő köteles a 2. pontban feltüntetett összeget kifizetni a megadott határidőig, amennyiben a szerződésben kikötött díjat a szerződésben/számlán rögzített határidőt meghaladó 15 nappal és módon nem fizeti meg, úgy a tartozó cég nyilvános adatai /cég elnevezése, székhelye, adószáma, a képviseletre jogosult(ak) adatai/, valamint a tartozás összege közzétehető a www.nemfizetoccek.hu internetes portálon. Megrendelő vállalja, hogy a közzététel miatt - akár közvetlen, akár közvetett módon - keletkező kárát saját hibájából származó kárként viseli és az eladóval, illetve a portál üzemeltetőjével szemben e tekintetben semmiféle megtérítésre, kártérítésre, egyéb jogorvoslatra vonatkozó igényt nem támaszt.

26. Egyebekben a felek szerződésére a Polgári Törvénykönyvnek a szerződésekre vonatkozó általános (198-338. §) és a vállalkozási szerződésre vonatkozó különös (389-400. §) szabályait, valamint a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. Törvény rendelkezéseit tekintik az irányadónak.

27. Nyilatkozatok:

Vállalkozó kijelenti és szavatolja, hogy

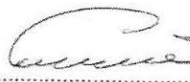
- a magyar jog szerint törvényesen létrehozott és bejegyzett vállalkozás,
- a szerződés aláírásának időpontjában nem áll csődeljárás vagy felszámolás alatt,
- megfelelő források állnak rendelkezésére pénzügyi tárgyi és egyéb eszközök stb. a jelen megállapodás teljesítésére, melynek aláírásával érvényes és végrehajtható kötelezettségei keletkeznek;
- a jelen megállapodás teljesítése során az általa biztosított összes szolgáltatás teljes mértékben és minden tekintetben megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és hatósági előírásoknak;

Megrendelő kijelenti és szavatolja, hogy

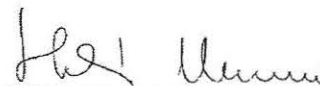
- a magyar jog szerint törvényesen létrehozott és bejegyzett gazdasági társaság;
- a szerződés időpontjában nem áll csődeljárás vagy felszámolás alatt;
- megfelelő források állnak rendelkezésére a jelen megállapodás teljesítésére, melynek aláírásával érvényes és végrehajtható kötelezettségei keletkeznek.

Szerződő felek kijelentik, hogy mindketten szerepelnek a cégnyilvántartásban, és képviselőik cégjegyzésre illetve jelen szerződés aláírására jogosult személyek.

Budapest, 2015. 07. 03.


Megrendelő
Cégszerű aláírás




Vállalkozó

Kapcsolattartó: Jantner Anita

